

PREMYE LÈT PIERRE

¹ Pierre, yon apot Jésus Kri, a sila ki rete a [☆]letranje yo, ki gaye nan Pont, Galatie, Cappadoce, Asie ak Bithynie, sila [☆]ki chwazi davans yo,

² selon konesans [☆]davans a Bondye, Papa a, pa travay Lespri Sen an, [☆]pou nou ta kapab obeyi Jésus Kri e vin aspèje avèk san Li: Ke lagras ak lapè kapab pou nou nan pi gran mezi.

³ Beni se Bondye e Papa a Senyè nou an, Jésus Kri, ki [☆]selon gran mizerikòd Li, te fè nou vin ne ankò nan yon esperans lavi pa [☆]rezirèksyon a Jésus Kris ki soti nan lanmò a

⁴ pou jwenn yon [☆]eritaj ki enperisab, san tach, ki p ap janm disparèt, ki rezève nan syèl la pou nou

⁵ ki [☆]pwoteje pa pwisans Bondye a [☆]pa lafwa, pou yon sali ki prè pou revele nan dènye tan an.

⁶ [☆]Nan sa, nou rejwi anpil, malgre koulye a [☆]pandan yon ti tan, si l nesesè, nou te twouble pa plizyè eprèv,

⁷ pou prèv lafwa nou an, ki pi presye ke lò, ki malgre eprèv dife a toujou rete perisab, [☆]pou nou kapab twouve kòm rezilta, lwanj, laglwa ak lonè a revelasyon Jésus Kri a.

[☆] **1:1** I Pi 2:11 [☆] **1:1** Mat 24:22 [☆] **1:2** Wo 8:29 [☆] **1:2** II Tes 2:13 [☆] **1:3** Tit 3:5 [☆] **1:3** I Kor 15:20 [☆] **1:4** Trav 20:32 [☆] **1:5** Jn 10:28 [☆] **1:5** Ef 2:8 [☆] **1:6** Wo 5:2 [☆] **1:6** I Pi 5:10 [☆] **1:7** Wo 2:7

8 Epi **◊**malgre nou pokò wè Li, nou **◊**renmen Li, e malgre nou pokò wè Li koulye a, men nou kwè nan Li, e rejwi anpil avèk yon jwa ki pa kab eksprime e ki plen ak laglwa

9 ki fè **◊**kon rezulta lafwa nou an, sali de nanm nou.

10 **◊**Selon sali sila a, pwofèt yo ki te pwofetize lagras ki te gen pou vini a nou menm nan, te fè rechèch ak ankèt pa yo,

11 pou chèche konnen ki moun, oubyen a kilè **◊**Lespri a Kris la anndan yo a, t ap endike lè li te pwofetize soufrans a Kris ak glwa ki t ap swiv yo a.

12 Li te revele a yo ke se pa pwòp tèt yo ke yo t ap sèvi, men ou menm, nan bagay sa yo ke koulye a, gen tan anonse a nou pa sila ki te preche levanjil a nou menm yo pa **◊**Lespri Sen ki te sòti nan syèl la—bagay ke menm zanj yo lanvi konprann.

13 Konsa **◊**prepare panse nou pou nou kab aji; **◊** rete vijilan. Fikse esperans nou nèt sou lagras ki te pote a nou menm nan revelasyon a Jésus Kri a—

14 Kòm timoun obeyisan **◊**pa vin konfòme nou a dezi lachè ke nou te genyen oparavan lè nou te nan inyorans lan,

15 men tankou Sila Ki Sen ki te rele nou an **◊**se pou nou vin sen, osi **◊**nan tout konpòtman nou.

16 Paske sa ekri: **◊**“Nou dwe sen, paske Mwen Sen.”

◊ 1:8 Jn 20:29 **◊ 1:8** Ef 3:19 **◊ 1:9** Wo 6:22 **◊ 1:10** Mat 13:17

◊ 1:11 II Pi 1:21 **◊ 1:12** Trav 2:2 **◊ 1:13** Ef 6:14 **◊ 1:13** I

Tes 5:6,8 **◊ 1:14** Wo 12:2 **◊ 1:15** II Kwo 7:1 **◊ 1:15** Jc 3:13

◊ 1:16 Wo 12:2

17 Si nou [☆]adrese kòm “Papa”, Sila ki jije san patipri a, selon zèv a chak moun, nou gen pou kondwi tèt nou nan lakrent pandan tan ki rete nou sou tè a.

18 Epi konsa, konnen ke nou pa t [☆]rachte avèk bagay perisab tankou lajan ak lò ki soti nan [☆]mod de vi san enpòtans, tankou eritaj de zansèt nou yo,

19 men avèk [☆]san presye, tankou sa ki sòti nan yon jenn mouton san defo, san tach, ki se san a Kris la menm.

20 Paske Li te [☆]deja rekonèt avan fondasyon mond lan, men Li te vin parèt nan dènye tan sa yo pou koz a nou menm

21 ki pa Li menm [☆]kwè nan Bondye ki te leve Li nan lanmò e te bay Li glwa, pou lafwa ak esperans nou ta kapab nan Bondye.

22 Akoz ke obeyisans a verite a te vin [☆]pirifye nanm nou pou yon lanmou sensè anvè frè nou yo, renmen youn lòt avèk yon chalè ki sòti nan kè,

23 paske nou te [☆]ne ankò, pa de semans ki perisab, men ki enperisab, selon pawòl Bondye a ki viv, e ki rete pou tout tan.

24 Paske:

[☆]“Tout chè tankou zèb,
e tout laglwa li tankou flè zèb la.

Zèb la fennen, e flè a vin tonbe,

25 men pawòl Senyè a dire pou tout tan.”

E sa se pawòl ki te preche a nou menm nan.

[☆] **1:17** Sòm 89:26 [☆] **1:18** És 52:3 [☆] **1:18** Ef 4:17 [☆] **1:19**

Trav 20:28 [☆] **1:20** Trav 2:23 [☆] **1:21** Wo 4:24 [☆] **1:22** Jc 4:8

[☆] **1:23** Jn 3:3 [☆] **1:24** És 40:6

2

¹ Konsa [◊]mete sou kote tout mechanste, ak tout manti, avèk ipokrizi, lanvi ak kout lang

² epi [◊]tankou tibebe ki fenk ne, se pou nou gen lanvi pou lèt pi a pawòl la, pouke pa li menm, nou kapab grandi vè sali,

³ si vrèman nou te [◊]goute [◊]dousè a Senyè a.

⁴ Vin kote Sila ki kòm yon wòch vivan te [◊]rejte pa lèzòm, men ki chwazi pa Bondye, e presye nan zye Li.

⁵ Nou menm osi, kòm wòch vivan, ki bati kòm yon kay sen, pou [◊]nou fè sèvis kòm prêt ki sen, pou [◊]ofri sakrifis sen, ki akseptab a Bondye, atravè Jésus Kri.

⁶ Paske sa twouve nan Lekriti sen an:

[◊]“Byen gade, Mwen poze nan Sion
yon wòch byen chwazi,
yon wòch kwen prensipal la,
e sila ki kwè nan Li a p ap wont.”

⁷ Alò, valè presye sila a, se pou nou menm ki kwè, men pou sila ki pa kwè yo:

[◊]“Wòch ke bòs mason yo te rejte a,
sa te devni vrè wòch ang lan.”

⁸ Epi:

[◊]“yon wòch pou fè moun bite e yon wòch ofans.”

Yo bite konsa akoz yo dezobeyisan a pawòl la, e se pou move desten sila a, yo te deziye.

⁹ Men, nou se yon ras chwazi, yon lòd prêt wayal, yon [◊]nasyon sen, yon pèp pou pwòp

[◊] **2:1** Ef 4:22,25,31 [◊] **2:2** Mat 18:3 [◊] **2:3** Eb 6:5 [◊] **2:3** Sòm 34:8 [◊] **2:4** I Pi 2:7 [◊] **2:5** És 61:6 [◊] **2:5** Wo 15:16 [◊] **2:6**

És 28:16 [◊] **2:7** Sòm 118:22 [◊] **2:8** És 8:14 [◊] **2:9** Egz 19:6

posesyon Bondye, pou nou kapab pwoklame ekselans a Li menm ki te rele nou sòti nan tenèb la pou vini nan limyè glwa Li a.

10 [☆]Paske, avan, nou pa t yon pèp, men koulye a, nou se Pèp Bondye a; nou pa t resevwa mizerikòd, men koulye a, nou resevwa mizerikòd.

11 Byeneme, mwen ankouraje nou kòm vwayajè ak [☆]etranje yo, pou nou rete lwen lanvi lachè k ap [☆]fè lagè kont nanm nan.

12 Kenbe kondwit nou pwòp pamì pèp etranje yo, pouke nan bagay ke yo pale mal sou nou kòm malfektè yo, yo kapab akoz bon zèv nou, bay Bondye glwa, lè yo wè yo [☆]nan jou gran vizitasyon selès la.

13 [☆]Soumèt tèt nou pou koz a Senyè a, a tout otorite ki etabli pamì lòm, kit se yon wa kit se yon moun an otorite

14 oubyen a gouvènè ki voye pa Li menm yo [☆]pou pini malfektè yo e [☆]louwe sila ki fè byen yo.

15 Paske [☆]se volonte Bondye, pou lè nou fè sa ki bon, pou sa fè inyoran yo ak san konprann yo rete an silans.

16 Se pou nou tankou [☆]moun lib, e pa itilize libète nou an kòm yon kouvèti pou fè sa ki mal, men pito sèvi li kòm [☆]sèvitè a Bondye.

17 [☆]Onore tout moun. Renmen frè nou yo. [☆]Gen lakrent Bondye, onore wa a.

[☆] **2:10** Os 1:10 [☆] **2:11** Lev 25:23 [☆] **2:11** Jc 4:1 [☆] **2:12** És 10:3

[☆] **2:13** Wo 13:1 [☆] **2:14** Wo 13:4 [☆] **2:14** Wo 13:3 [☆] **2:15** I

Pi 3:17 [☆] **2:16** Jn 8:32 [☆] **2:16** Wo 6:22 [☆] **2:17** Wo 12:10

[☆] **2:17** Pwov 24:21

18 [☆]Sèvitè, se pou nou soumèt a mèt nou avèk tout respè, non sèlman a sila ki bon e dous yo, men osi a sila ki difisil yo.

19 Paske sa jwenn favè, si yon nonm, pou koz a [☆]konsyans anvè Bondye, sipòte afliksyon ki enjis.

20 Paske ki glwa ki genyen si, lè nou peche e yo trete nou sevèman, nou andire li avèk pasyans? Men si [☆]lè nou fè sa ki bon e soufri pou li, nou andire li avèk pasyans, sa twouve favè devan Bondye.

21 Paske nou te rele pou koz sa a [☆]akoz ke Kris osi te soufri pou nou. Li te kite yon egzanp pou nou swiv pazapa,

22 Sila ki [☆]pa t fè okenn peche ni okenn desepsyon pa t twouve nan bouch Li a.

23 Epi pandan yo t ap joure Li, [☆]Li pa t joure anretou. Pandan Li t ap soufri, Li pa t fè menas, men te kontinye mete konfyans Li nan Sila ki jije avèk ladwati a.

24 Epi Li menm te [☆]pote peche nou yo nan Kò Li sou kwa a, pou nou ta kapab mouri ak peche pou viv ak ladwati. Paske [☆]ak blesi Li yo, nou te geri.

25 Paske nou te [☆]toujou egare tankou mouton, men koulye a nou gen tan retounen a Bèje e Gadyen nanm nou an.

3

1 Menm jan an, nou menm, madanm yo [☆]vin soumèt a pwòp mari nou, pouke menm si nenpòt

[☆] **2:18** Ef 6:5 [☆] **2:19** Wo 13:5 [☆] **2:20** I Pi 3:17 [☆] **2:21** I Pi 3:17 [☆] **2:22** És 53:9 [☆] **2:23** És 53:7 [☆] **2:24** És 53:4,11
[☆] **2:24** És 53:5 [☆] **2:25** És 53:6 [☆] **3:1** Ef 5:22

nan yo dezobeyisan a pawòl la, yo kapab vin konvenk san menm yon mo pa konpòtman a madanm yo,

² lè yo obsève konpòtman nou ki moral, fidèl, e plen respè.

³ [☆]Bote nou pa dwe senpleman a leksteryè, tankou nan trese cheve, mete bijou ki fèt ak lò ak bèl rad;

⁴ men tankou [☆]sila ki kache nan kè a moun; avèk kalite enperisab de yon lespri dous e frankil, ki presye nan zye a Bondye.

⁵ Paske nan fason sa a, nan tan pase yo, fanm sen yo osi [☆]ki te espere nan Bondye, te konn byen abiye yo, e soumèt a pwòp mari yo.

⁶ Menmjan Sara te obeyi Abraham nan, e li te [☆]rele 1 senyè a, nou gen tan devni pitit li si nou fè sa ki bon e nou p ap pè anyen.

⁷ [☆]Nou menm, mari yo, menm jan an, viv avèk madanm nou avèk sajès, kòmsi avèk yon vesò ki pi fèb. Ba li onè tankou yon moun ki pataje gras lavi a, pouke priyè nou yo pa bloke.

⁸ Anfen [☆]ke nou tout vin amikal, senpatik, fratenèl [☆]plen bon kè, e vin enb nan lespri.

⁹ Pa remèt mal pou mal, ni jouman pou jouman, men de preferans, beni moun nan. Paske nou te resevwa apèl la pou bi sa a, pou nou ta kapab eritye yon benediksyon. [☆]

¹⁰ Paske:

[☆]“Sila ki dezire lavi a,
pou renmen e wè anpil jou ki bon,

[☆] **3:3** És 3:18 [☆] **3:4** Wo 7:22 [☆] **3:5** I Tim 5:5 [☆] **3:6** Jen 18:12

[☆] **3:7** Ef 5:25 [☆] **3:8** Wo 12:16 [☆] **3:8** Ef 4:32 [☆] **3:9** Luc 6:28

[☆] **3:10** Sòm 34:12,13

dwe gade lang li kont sa ki mal
e lèv li kont bay manti.

11 [☆]Li dwe vire kite sa ki mal pou fè sa ki bon;
kite li chache lapè e pouswiv li.

12 [☆]Paske zye a Senyè a sou moun ladwati yo,
e zòrèy Li atantif a lapriyè yo;
men lafas Bondye kont sila ki fè mal yo."

13 [☆]Kilès ki kapab fè nou mal si nou montre zèl
pou sa ki bon?

14 Men menmsi nou ta soufri pou koz a ladwati,
nou beni. [☆]Pa pè entimidasyon pa yo, e pa
twouble.

15 Men fè Kris sen kòm Senyè a nan kè nou.
Toujou [☆]rete prè pou fè defans bay tout moun
ki mande nou pou nou rann kont de esperans
ki nan nou an, men avèk dousè ak respè pou
Bondye.

16 Epi kenbe yon [☆]bon konsyans, pouke nan
bagay ke yo pale mal de nou yo, sila ki pale mal
de nou an, akoz bon konpòtman nou nan Kris la,
kapab vin wont.

17 Paske [☆]li pi bon [☆]si Bondye ta vle sa, pou nou
soufri pou fè sa ki bon pase pou fè sa ki mal.

18 Paske Kris osi te mouri pou peche yo [☆]yon
fwa pou tout, Li menm ki te jis pou enjis yo, pou
Li ta kapab mennen nou kote Bondye, deja mò
nan lachè, men fèt vivan nan lespri a.

19 Ladann, Li te osi ale fè pwoklamasyon a
lespri nan prizon yo.

[☆] **3:11** Sòm 34:14 [☆] **3:12** Sòm 34:15,16 [☆] **3:13** Pwov 16:7

[☆] **3:14** És 8:12 [☆] **3:15** Kol 4:6 [☆] **3:16** I Tim 1:5 [☆] **3:17** I Pi

2:20 [☆] **3:17** Trav 18:21 [☆] **3:18** Eb 9:26,28

20 Se yo menm ki avan te dezobeyisan yo, lè pasyans a Bondye [◊]te toujou ap tann nan jou a Noe yo, lè [◊]lach la t ap konstwi a. Se ladann kèk moun (sa vle di uit moun) te mennen rive sof nan dlo a.

21 Sa se yon modèl pare ak batèm, ki koulye a ap sove nou—[◊]pa akoz li retire salte sou kò a, men akoz yon angajman anvè Bondye pou gen yon bon konsyans pa rezirèksyon a Jésus Kri a.

22 [◊]Li menm ki, sou men dwat Bondye, te ale nan syèl, kote tout zanj, otorite, ak pouvwa yo te fin soumèt a Li menm.

4

1 Konsa, paske [◊]Kris te soufri nan lachè a, ranfòse tèt nou osi avèk menm bi a; paske moun ki déjà soufri nan lachè yo, gen tan sispann fè peche,

2 [◊]pou nou pa viv rès tan an konsa, nan lachè ak dezi a lòm, men viv pou volonte a Bondye.

3 Paske [◊]tan ki pase déjà a, sifi pou nou te akonpli tout dezi a payen yo. Nou te konn pouswiv yon kous sansyèl, dezi chanèl, vin sou, banbòch, gwo fèt bwason, ak idolatri ki abominab.

4 Nan tout sa, yo etone ke nou pa kouri avèk yo nan menm eksè ki fè yo [◊]dejenere konsa a, e yo [◊]pale mal sou nou.

5 Men yo va rann kont a Sila ki prèt pou jije [◊]vivan ak mò yo a.

[◊] **3:20** Jen 6:3,13 [◊] **3:20** Eb 11:7 [◊] **3:21** Eb 9:14 [◊] **3:22** Eb 1:3 [◊] **4:1** I Pi 2:21 [◊] **4:2** Wo 6:2 [◊] **4:3** I Kor 12:2 [◊] **4:4** Ef 5:18 [◊] **4:4** I Pi 3:16 [◊] **4:5** Trav 10:42

6 Paske [§]pou rezon sa a, levanjil la preche menm a sila ki mouri yo, pouke, malgre, yo jije nan lachè kòm lòm, yo ta kapab viv nan lespri selon volonte a Bondye a.

7 [§]Lafen tout bagay pwòch. Konsa, se pou nou vin saj, ak yon jan de panse byen serye pou nou kab priye.

8 Anplis de tout bagay, [§]rete fèm nan lanmou nou youn pou lòt, paske [§]lanmou kouvri yon gran kantite peche.

9 [§]Resewwa youn lòt lakay nou san plenyen.

10 [§]Akoz chak moun gen tan resevwa yon don espesyal, anplwaye li nan sèvi youn lòt kòm [§]bon jeran ak tout gras ke Bondye te bay la.

11 [§]Nenpòt moun ki pale, li dwe fè sa tankou sila k ap pale pawòl a Bondye. Nenpòt moun ki sèvi, li dwe fè li tankou sila k ap sèvi avèk [§]tout fòs ke Bondye ba li, pouke nan tout bagay, Bondye kapab glorifye atravè Jésus Kri. A Li menm, apatyen laglwa ak pwisans, pou tout tan e pou tout tan. Amen.

12 Byeneme yo, pa vin etone de [§]eprèv cho kap brile nan mitan nou an, ki parèt sou nou kòm yon eprèv, kòmsi se kèk bagay etranj k ap rive nou.

13 Men nan menm degre ke nou [§]pataje soufrans Kris la, kontinye rejwi nou, anfen ke nan revelasyon laglwa Li, nou kapab rejwi nou avèk gwo lajwa.

[§] 4:6 I Pi 3:18 [§] 4:7 Wo 13:11 [§] 4:8 I Pi 1:22 [§] 4:8 Pwov 10:12 [§] 4:9 I Tim 3:2 [§] 4:10 Wo 12:6 [§] 4:10 I Kor 4:1
[§] 4:11 Tit 2:1 [§] 4:11 Ef 6:10 [§] 4:12 I Pi 1:6 [§] 4:13 Wo 8:17

14 Si yo pale mal de nou [☆]pou non a Kris la [☆]nou beni, paske Lespri laglwa a, ak Lespri Bondye a rete sou nou. De pati de sa yo, non L blasfeme, men sou pati pa w Li resevwa glwa.

15 Fè si ke okenn nan nou pa soufri kòm asasen, vòlè, oswa yon malfektè, ni yon moun k ap simen latwoublay[☆];

16 Men, si yon moun soufri kòm yon Kretyen (yon moun k ap adore Kris), li pa dwe wont, men li dwe glorifye Bondye nan non sila a.[☆]

17 Paske li lè pou jijman [☆]kòmanse avèk [☆]manm lakay Bondye yo. E si li kòmanse avèk nou an premye, kisa ki va rive a sila ki pa obeyi a levanjil a Bondye a?

18 [☆]Epi si se avèk difikilte ke moun jis yo sove, kisa ki va rive [☆]nonm ki san Bondye a, ak pechè a?

19 Konsa, sila yo osi ki soufri selon [☆]volonte Bondye a lè yo fè byen, lese yo remèt nanm yo a Li menm kòn yon Kreyatè Fidèl.

5

1 Pou sa mwen egzòte ansyen legliz yo pamí nou, mwen kòm yon ansyen parey, yon [☆]temwen nan soufrans Kris la, e yon patisipan nan laglwa ki va vin revele a,

2 se pou nou vin bèje [☆]a bann mouton Bondye pamí nou an. Gade sou yo [☆]pa paske nou oblige,

[☆] **4:14** Jn 15:21 [☆] **4:14** Mat 5:11 [☆] **4:15** II Tes 3:11 [☆] **4:16**

I Pi 4:11 [☆] **4:17** Am 3:2 [☆] **4:17** Eb 3:6 [☆] **4:18** Pwov 11:31

[☆] **4:18** I Tim 1:9 [☆] **4:19** I Pi 3:17 [☆] **5:1** Luc 24:48; I Pi 1:5

[☆] **5:2** Jn 21:16 [☆] **5:2** Phm 14

men paske nou vle, jan Bondye vle nou ye a, pa nan pouswiv move lajan, men nan dezi pou sèvi.

³ Ni se pa tankou [✳]kòmande sila ki plase anba otorite nou yo, men kòm yon egzanp pou bann mouton an.

⁴ Epi lè Chèf [✳]Bèje a vin parèt, nou va resevwa kouwòn laglwa ki p ap janm gate a.

⁵ Nou menm, jènjan yo, vin soumèt nou a lansyen yo. Ke nou tout, abiye nou avèk [✳]imilite youn anvè lòt, paske: [✳]“Bondye opoze a ògeye yo, men Li bay gras a moun enb yo”.

⁶ Konsa [✳]desann nou anba men pwisan a Bondye a, pou Li kapab leve nou nan tan konvenab la.

⁷ Lage tout [✳]tèt chaje nou yo sou Li, paske li sousye de nou.

⁸ [✳]Se pou nou gen lespri serye e rete vijilan. Lènmi nou an, dyab la, ap sikile toupatou tankou yon lyon voras k ap chache yon moun pou l devore.

⁹ Men reziste kont li, kanpe fèm nan lafwa, paske nou konnen frè kwayan yo nan mond lan, ap pase menm kalite soufrans yo. [✳]

¹⁰ Lè nou gen tan fin soufri pou yon ti tan, [✳]Bondye a tout gras [✳]ki te rele nou nan laglwa etènèl Li a an Kris, va, Li menm, fè nou pafè, konfime nou, e fè nou vin dyanm.

¹¹ A Li menm, pwisans pou tout tan e pou tout tan. Amen.

[✳] **5:3** Éz 34:4 [✳] **5:4** I Pi 2:25 [✳] **5:5** I Pi 3:8 [✳] **5:5** Pwov 3:34

[✳] **5:6** Mat 23:12 [✳] **5:7** Sòm 55:22 [✳] **5:8** I Pi 1:13; Mat 24:42

[✳] **5:9** Jc 4:7 [✳] **5:10** I Pi 1:6 [✳] **5:10** I Kor 1:9

12 Avèk èd ***Silvain**, frè fidèl nou yo (se konsa mwen panse sou li) mwen ***ekri** nou an brèf, pou ankouraje nou e bannou temwayaj ke sa se vrè gras a Bondye a. Kanpe fèm ladann!

13 Madanm ki Babylone nan, ki te chwazi ansanm avèk nou an, voye bannou salitasyon li, tankou fis mwen an ***Marc** tou.

14 Salye youn lòt avèk yon bo lanmou. Lapè avèk nou tout ki nan Kris la.**◊**

*** 5:12** II Kor 1:19 *** 5:12** Eb 13:22 *** 5:13** Trav 12:12,25
*** 5:14** Wo 16:16

Bib Sen An

The Holy Bible in Haitian Creole, 2023 update

copyright © 2017-2023 Ron Smith

Language: Kreyòl Ayisyen (Haitian)

Translation by: Ron Smith

Contributor: Felix Nixon

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

10d5899e-31c7-5009-983b-ffc4788d2e5b